

Juramento 確約書

Quanto à matrícula na creche de Ritto do ano fiscal _____(年度), como estou procurando um emprego, não poderei apresentar o Comprovante de Trabalho: *Shuurou Shoumeisho* (ou Comprovante de Trabalho Previsto: *Shuurou Naitei Shoumeisho* que deverá entregar até o mês em que queria matricular os filhos na creche).

Por isto, juro que irei arrumar um emprego dentro de 2 meses após entergar este juramento e apresentarei o Comprovante de Trabalho (ou Comprovante de Trabalho Previsto: *Shuurou Naitei Shoumeisho* que deverá entregar até o mês em que queria matricular os filhos na creche).

Porém, caso não apresente o Comprovante de Trabalho (ou Comprovante de Trabalho Previsto: *Shuurou Naitei Shoumeisho* que deverá entregar até o mês em que queria matricular os filhos na creche) dentro de 2 meses após entergar este juramento, acordarei que a inscrição será cancelada (ou será cancelada a previsão da matrícula ou deverá desfazer o registro na creche).

平成 _____年度栗東市保育所入所について、私は現在求職中であり、就労証明書（または入所希望月までに就労開始の就労内定証明書）を提出できません。

つきましては、この確約書提出後2か月以内に就労を決め、就労証明書（または入所希望月までに就労開始の就労内定証明書）を提出することを確約いたします。

なお、この確約書提出後2か月以内に就労証明書（または入所希望月までに就労開始の就労内定証明書）を提出しないときは、入所不承諾（または入所内定取消もしくは保育所退所）となることを承知いたします。

平成 _____年 _____月 _____日

Ano _____(年), Mês _____(月), Dia _____(日)

Prezado Pregfeito 栗東市長 様

Endereço 住所 _____

Nome da criança 児童名 _____

(Nascido no: Ano _____(年), Mês _____(月), Dia _____(日))

Nome do responsável da criança 保護者氏名 _____

Ⓜ